

ORD I KONTEKST

1

Tal sammen om, hvordan I vil oversætte ordet **"sød"** til fransk.



2

Oversæt nu ordet med en OM. Først ordet alene og så i disse sætninger:

En sød kat

En sød pige

En sød dreng

En sød kage

Vil du være sød at...

Lad alle sætningerne stå i OM.



3

- Hvad sker der med oversættelsen?
- Hvordan bliver ordet **"sød"** oversat?
- Hvor mange forslag får I frem?
- Kontroller oversættelserne ved at oversætte frem og tilbage.
- Prøv med andre ord:

bank sur hverdag
roser lys høj



4

To og to fortæl om jeres søgning

- Hvilket ord og udtryk undersøgte I?
- Hvilke resultater fik I?
- Hvorfor tror I, at resultaterne blev, som de gjorde?
- Hvordan tænker I, at OM kan hjælpe med at lære sprog?

cfu



FOKUS PÅ SPROG

OPDAGE, AT ORD KAN OVERSÆTTES PÅ FORSKELLIGE MÅDE ALT EFTER KONTEKST

FOKUS PÅ AI

ERFARE, AT OVERSÆTTELSESMASKINER OVERSÆTTER ORD BEDST, NÅR DE ER I KONTEKST